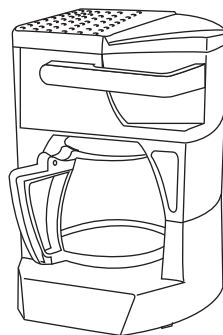


MACCHINA DA CAFFÉ
COFFEE MAKER
MACHINE À CAFÉ
KAFFEEMASCHINE
KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETERA
MÁQUINA DE CAFÉ
ΜΗΧΑΝΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ
ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ
ΚÁVÉFŐZŐ GÉP
ΚÁVOVAR
EKSPRES DO KAWY



Istruzioni per l'uso

Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebbruiksaanwijzingen

Instrucciones para el uso

Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσης

Инструкции по эксплуатации

Használati utasítás

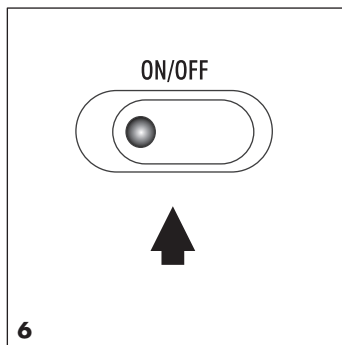
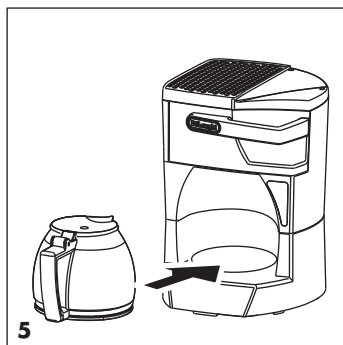
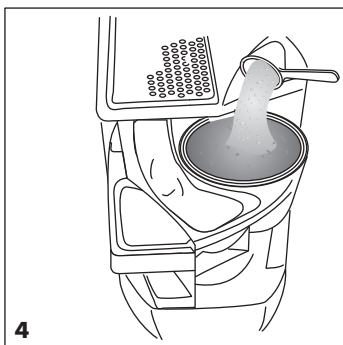
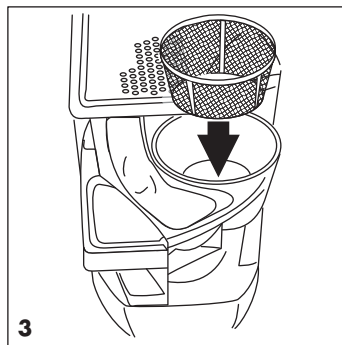
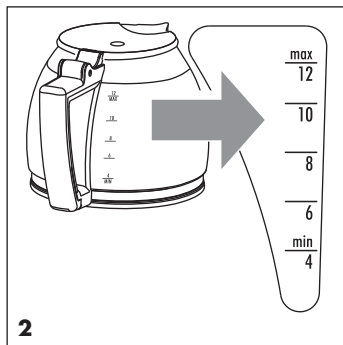
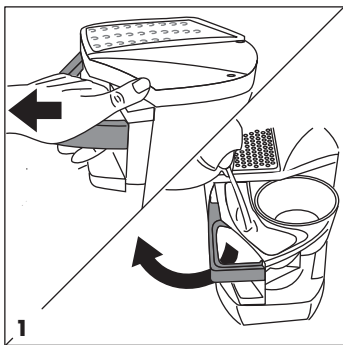
Návod k použití

Instrukcja obsługi

De'Longhi

De'Longhi Appliances
via Seitz, 47
31100 Treviso Italia

PG
ME 10



ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED **IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

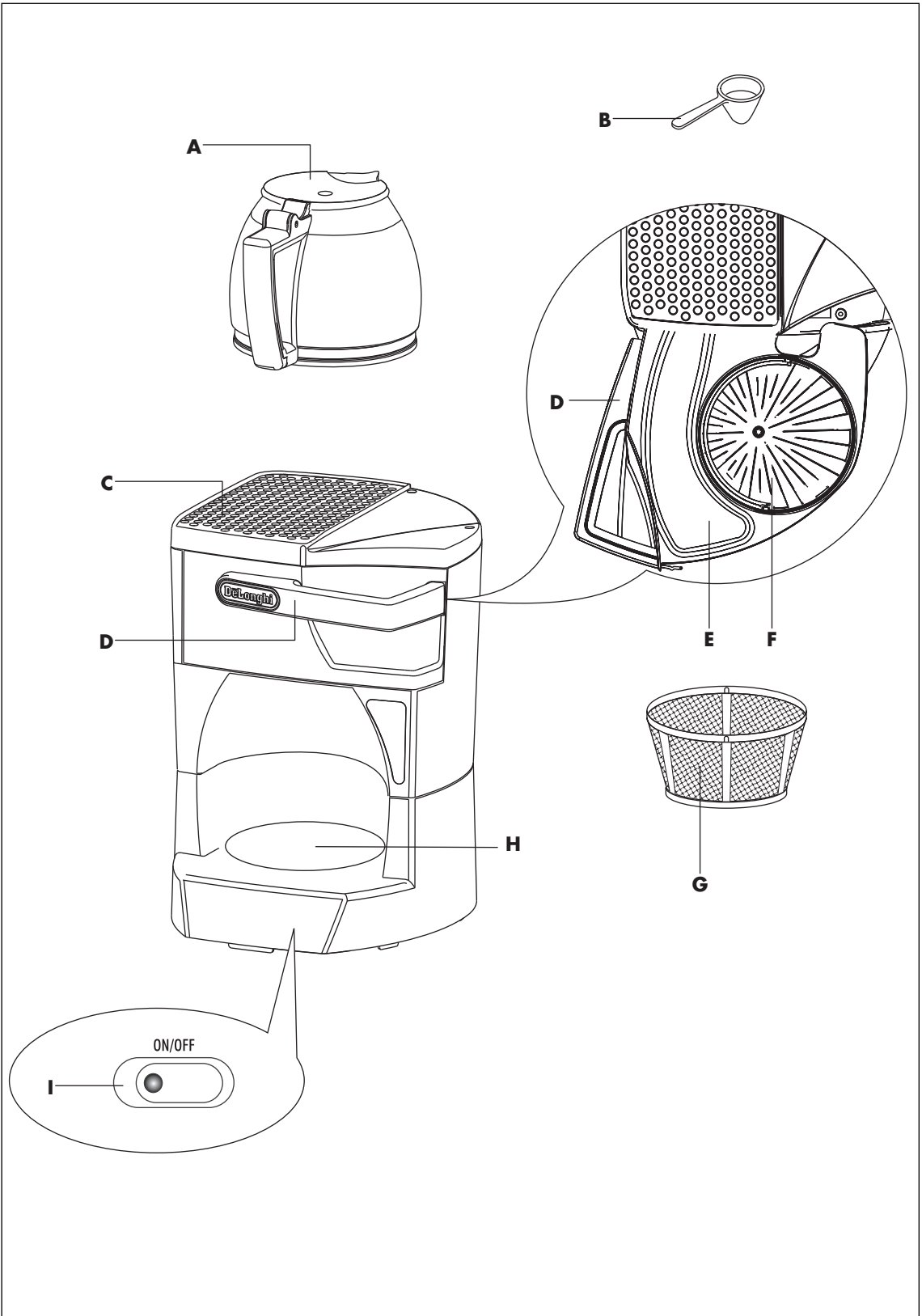
B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol \perp or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Solamente así podrá conseguir los mejores resultados y la máxima seguridad en el uso.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(véase la fig. de la pág.3)

La siguiente terminología se repetirá continuamente en las páginas sucesivas.

- A. Jarra de cristal
- B. Medidor
- C. Superficie apoya tazas
- D. Asa de abertura
- E. Depósito del agua
- F. Portafiltro para drip coffee
- G. Filtro permanente (solamente en algunos modelos)
- H. Placa
- I. Botón ON/OFF con piloto de encendido

DATOS TÉCNICOS

Tensión de red:	220-240V~50/60Hz
Potencia absorbida:	900W
Dimensiones LxHxP	235x333x280 mm
Peso	2,27 kg

El aparato cumple las siguientes directivas CE:

- 73/23/CEE del 19.2.1973 "Directiva sobre baja tensión", incluida la directiva modificada 93/68/CEE.
- 89/336/CEE del 3.5.1989 "directiva EMV", incluida la directiva modificada 92/31/CEE.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar

posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato se ha construido para "hacer café". Tenga cuidado de no quemarse con los chorros de agua o de vapor o utilizando la cafetera en modo impropio.
- Este aparato debe emplearse exclusivamente para uso doméstico. Otro tipo de uso se considera impropio y, por consiguiente, peligroso.
- El fabricante no puede considerarse responsable por los eventuales daños derivados de usos impropios, incorrectos e irracionales. - Cuando utilice el aparato, no toque las superficies calientes. Use los mandos o las asas.
- No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- En caso de avería o de funcionamiento incorrecto del aparato, desenchúfelo de la corriente para apagarlo. Para eventuales reparaciones, diríjase exclusivamente a un Centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicite la utilización de recambios originales. El incumplimiento de todo lo anterior puede comprometer la seguridad del aparato.
- El usuario no deberá nunca sustituir el cable de alimentación de este aparato ya que esta operación requiere la utilización de herramientas especiales. Si el cable se estropea, o para sustituirlo, diríjase exclusivamente a un Centro de asistencia autorizado por el fabricante para evitar cualquier riesgo.
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato, a no ser que estén vigilados atentamente e instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los materiales y los objetos destinados al contacto con productos alimentarios cumplen las especificaciones del Reglamento Europeo 1935/2004.

INSTALACIÓN

- Después de haber desembalado el aparato, controle su integridad.
En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado.
- No deje los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo alejada de grifos de agua, pilas y fuentes de calor.
- Tras colocar el aparato sobre la superficie de trabajo, controle que quede un espacio de 5 cm aproximadamente entre las superficies del aparato y las paredes laterales y la parte trasera, y un espacio libre mínimo de 20 cm por encima de la cafetera.
- No instale nunca la cafetera en un ambiente cuya temperatura pueda descender o ser igual a 0°C (si el agua se congela, el aparato puede estropearse).
- Compruebe que la tensión de la red eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de datos del aparato.
- Enchufe el aparato solamente a un enchufe de corriente con una capacidad mínima de 10 A y dotado de una puesta a tierra adecuada.
- El fabricante no será considerado responsable por los eventuales accidentes causados por la ausencia de puesta a tierra del equipo.
- Si el enchufe y la clavija del aparato son incompatibles, haga sustituir el enchufe por otro de tipo adecuado por personal cualificado.
- El usuario no deberá sustituir nunca el cable de alimentación de este aparato, porque dicha operación requiere la utilización de herramientas especiales.
- Si el cable se estropea, o para sustituirlo, diríjase exclusivamente a un Centro de asistencia autorizado por el fabricante para evitar cualquier riesgo.

CÓMO PREPARAR EL CAFÉ FILTRO

ATENCIÓN: cuando prepare el café por primera vez, deberá lavar todos los accesorios y los circuitos internos de la cafetera. Prepare al menos dos jarras de café sin utilizar café molido.

- Tire del asa para abrir la portezuela delantera y utilice la jarra para echar agua fresca y limpia en el depósito hasta el nivel relativo a las tazas de café que quiere preparar (fig. 1): controle el nivel del agua en el depósito mediante la mirilla de nivel aunque le aconsejamos utilizar la jarra de la dotación como dosificador ya que la capacidad máxima de la jarra es igual a la del depósito (fig. 2).
- Sitúe el filtro permanente (si previsto) en el portafiltro (fig. 3) y para las versiones que carecen de él, utilice el filtro de papel.
- Eche el café molido en el filtro con el medidor de la dotación y nivélelo uniformemente (fig. 4).
- Consulte la tabla 1 para las cantidades aconsejadas.
- Utilice café molido de buena calidad, de molienda intermedia y envasado para cafeteras filtro.

Tab.1: Cantidades aconsejadas

N° TAZAS	N° MEDIDORES*
12	12
10	10
8	8
6	6
4	4

* 1 medidor raso = 1 cucharada (5 g)

Aumente o disminuya la cantidad de café en función de los gustos personales.

Las cantidades indicadas en la tabla son indicativas y han de adaptarse al gusto personal y al tipo de café: no supere nunca el nivel máximo (13 medidores) para evitar derrames molestos.

El tipo de café influye mucho sobre la preparación: por consiguiente, le aconsejamos probar diferentes tipos de mezclas para elegir la que más

le gusta.

- Cierre la portezuela delantera y coloque la jarra cerrada sobre la placa (fig.5).
- Presione el botón "ON/OFF" (fig. 6). El piloto del botón le indica que la cafetera filtro está funcionando.
- El café empezará a salir después de algunos segundos. **Es perfectamente normal que durante la percolación del café, el aparato produzca un poco de vapor.**
- Si deja presionado el botón "ON/OFF", después del filtrado, la placa térmica mantiene el café caliente a la temperatura ideal. El aparato se apaga automáticamente después de 2 horas.

Atención: si quita la jarra antes de que la cafetera haya acabado de preparar el café, no interrumpirá la producción de café, bloqueará solamente su flujo en la jarra. Si quiere servir inmediatamente un poco de café, le aconsejamos servirlo en el menor tiempo posible para evitar derrames molestos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague la máquina, desenchúfela de la corriente y deje que se enfríe.

1. Para limpiar la máquina, no utilice nunca disolventes o detergentes abrasivos. Es suficiente utilizar un paño húmedo y suave.
2. No sumerja nunca la máquina en el agua: es un aparato eléctrico.

DESCALCIFICACIÓN

Si el agua en su zona es dura, la cal se acumulará con el paso del tiempo.

Sus depósitos pueden perjudicar el buen funcionamiento del aparato.

Le aconsejamos de todas formas realizar la descalcificación después de 300 ciclos de funcionamiento. Utilice los descalcificantes específicos para cafeteras filtros comercializados.

1. Disuelva el producto en la jarra siguiendo las indicaciones del envase del descalcificante.
2. Vierta la solución en el depósito del agua.
3. Coloque la jarra sobre la placa térmica.
4. Presione el botón de encendido/apagado café filtro, filtre una cantidad equivalente a una taza de café y apague el aparato.
5. Deje actuar la solución durante 15 minutos. Repita la operación 4 y 5 otra vez.
6. Encienda la cafetera y deje salir toda el agua contenida en el depósito.
7. Haga funcionar la cafetera solamente con agua al menos 3 veces para enjuagarla (3 depósitos de agua llenos).

La garantía no es válida si la limpieza anteriormente descrita no se realiza regularmente.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Problema	Causas probables	Solución
Los tiempos de filtrado para el café filtro se han alargado.	Debe descalcificar la cafetera filtro.	Efectúe la descalcificación siguiendo las indicaciones contenidas en el párrafo "descalcificación"
El café sabe a ácido.	No ha enjuagado suficientemente la cafetera.	Enjuague la cafetera siguiendo las indicaciones contenidas en el párrafo "descalcificación".